

だいすけ

<https://www.instagram.com/daisuke23888/>

<https://s3b.astro.ncu.edu.tw/sjlp/>

2024 年 09 月 03 日

科學日文聽力練習 推敲結果

— Session 58 —

<https://meet.google.com/wja-vwur-xdc>

＞ 推敲前

≫ 最初は、チリに新たに設置された天文台が撮影した写真に関する記事です。

＞ 推敲後

≫ 最初 **の記事** は、チリに新たに設置された天文台が撮影した写真に関する **内容** です。

＞ 解説

≫

＞ 推敲前

≫ その画像は 32 億画素を有しており、星の材料となるガスや塵などもはっきりと確認できます。

＞ 推敲後

≫ その **カメラ** は 32 億画素を有しており、**得られた画像からは** 星の材料となるガスや塵などもはっきりと確認できます。

＞ 解説

≫

＞ 推敲前

- ≫ 画素数が高いだけでなく、このデジタルカメラは視野も非常に広いのです。

＞ 推敲後

- ≫ 画素数が**多い**だけでなく、このデジタルカメラは視野も非常に広いのです。

＞ 解説

- ≫ 一つ二つと数えられるものは、「多い」、「少ない」を使うと思います。

＞ 推敲前

- ≫ 大阪大学の研究グループが開発した量子コンピューターは、28日に稼働する予定です。

＞ 推敲後

- ≫ 大阪大学の研究グループが開発した量子コンピューターは、28日に稼働しました。

＞ 解説

- ≫ 記事には、「次世代の計算機として社会を大きく変えると期待される量子コンピューターについて、主要部品などがすべて日本製となる「純国産」の初号機を大阪大学などの研究グループが開発し、28日、その初号機が稼働しました。」と書いてあります。

＞ 推敲前

≫ 最後は、ある女性が新幹線で出会った心温まる人の話です。

＞ 推敲後

≫ 最後の記事は、ある女性が新幹線で出会った心温まる人の話です。

＞ 解説

≫

＞ 推敲前

- ≫ 不安な気持ちの中、30代と見られる男性の車掌『が声をかけ』、毛布を貸してくれました。その後、車掌は「多目的室」も提供して、女性を助けました。

＞ 推敲後

- ≫ 不安な気持ちでいたとき、30代と見られる男性の車掌が多目的室を提供してくれ、毛布も貸してくれました。

＞ 解説

- ≫ 車掌さんは多目的室を提供した後に、毛布を貸してくれたと思います。記事には、「東海道・山陽新幹線には『多目的室』がある。主に障害者や授乳する母のための個室だ。圭吾さんが移ると、車掌は『良かったら』と毛布を提供し、新神戸駅へ近づくときこしに来てくれた。」と書かれています。

＞ 推敲前

- ≫ 大阪大学の研究グループが、日本製の部品とソフトだけで作られた「純国産」量子コンピューターの初号機を開発し、28日に稼働しました。

＞ 推敲後

- ≫ 大阪大学の研究グループが、日本製の**主要**部品とソフトだけで作られた「純国産」量子コンピューターの初号機を開発し、28日に稼働しました。

＞ 解説

- ≫ 記事には、「これまで国内では6機と同じタイプの量子コンピューターが開発されていますが、グループによりますと、主要部品やソフトウェアがすべて日本製となる『純国産機』としては初号機になるということです。」と書かれているので、全ての部品が日本製ではないのだと思います。主要でない部品は海外から輸入されたものだと思います。

＞ 推敲前

≫ 世界的に競争が激化する中、日本は海外に依存せず開発を進める狙いがあります。

＞ 推敲後

≫ 世界的に競争が激化する中、日本が海外に依存せず開発を進める狙いがあります。

＞ 解説

≫

＞ 推敲前

≫ 息子は翌年に亡くなりましたが、進藤さんは今もあの時の優しさに感謝し、伝えたいと願っています。

＞ 推敲後

≫ 息子は翌年に亡くなりましたが、進藤さんは今もあの時の優しさに感謝し、お礼の気持ちを伝えたいと願っています。

＞ 解説

≫ 後半の部分が不完全な内容という印象を受けました。